

Prohibición de que las declaraciones bajo tortura puedan considerarse pruebas (Art. 15)

Todo Estado Parte se asegurará de que **ninguna declaración** que se demuestre que ha sido **hecha como resultado de tortura** pueda ser **invocada como prueba** en ningún procedimiento, **salvo en contra** de una persona **acusada de tortura** como **prueba** de que **se ha formulado la declaración**.

Prohibición de otros tratos y penas crueles, inhumanos o degradantes (Art. 16)

Todo Estado Parte se comprometerá a **prohibir** en cualquier **territorio bajo su jurisdicción** otros actos que constituyan **tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes** y que **no lleguen a ser tortura tal** como se define en el art. 1, cuando esos **actos** sean ¹**cometidos** por un **funcionario público** u otra **persona** que actúe en el ejercicio de **funciones oficiales**, o por ²**instigación** o con el ³**consentimiento** o la ⁴**aquiescencia** (permiso) de tal funcionario o persona.

PARTE 2

El Comité Contra la Tortura (Art. 17)

Se constituirá un **Comité contra la Tortura** (denominado en lo que sigue el **Comité**), el cual desempeñará las funciones que se señalan más adelante. El Comité estará **compuesto de 10 expertos de gran integridad moral y reconocida competencia** en materia de **derechos humanos**, que ejercerán sus **funciones a título personal**.

Los **expertos** serán **elegidos** por los **Estados Partes** teniendo **en cuenta** una **distribución geográfica equitativa** y la utilidad de la **participación** de algunas **personas** que tengan **experiencia jurídica**.

Los **miembros** del Comité serán **elegidos** en **votación secreta** de una **lista de personas designadas** por los **Estados Partes**. Cada uno de los **Estados Partes** podrá **designar 1 persona** entre **sus propios nacionales**. Los Estados Partes tendrán presente la utilidad de designar personas que sean **también miembros del Comité de Derechos Humanos** establecido con arreglo al **Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos** y que estén dispuestas a prestar servicio en el Comité constituido con arreglo a la presente Convención.

Los **miembros** del Comité serán **elegidos** por **4 años**. Podrán ser **reelegidos** si se presenta de nuevo su candidatura. No obstante, el **mandato de 5** de los **miembros elegidos** en la **1ª elección expirará** al cabo de **2 años**; inmediatamente **después** de la **1ª elección**, el **presidente** de la reunión a que se hace referencia en el párrafo 3 del presente artículo reunión (Secretario General de las Naciones Unidas) **designará** por **sorteo** los **nombres** de esos **5 miembros**.

Mesa del Comité (Art. 18)

El **Comité** elegirá su **Mesa** por un **período de 2 años**. Los **miembros** de la **Mesa** podrán ser **reelegidos**.

El **Comité** establecerá su **propio reglamento**, en el cual se **dispondrá**, entre otras cosas, que:

- **6 miembros** constituirán **quórum***;
- Las **decisiones** del Comité se tomarán por **mayoría** de **votos** de los **miembros presentes**.

Obligación del Comité de presentar un informe anual a la Asamblea General de las Naciones Unidas (Art. 24)

El **Comité** presentará un **informe anual** sobre sus **actividades** en virtud de la presente Convención a los **Estados Partes** y a la **Asamblea General** de las Naciones Unidas.

PROTOCOLO FACULTATIVO DE LA CONVENCIÓN CONTRA LA TORTURA Y OTROS TRATOS O PENAS CRUELES, INHUMANOS O DEGRADANTES.

Adoptada el **18 de diciembre** de **2002** por la **Asamblea General** de las Naciones Unidas en su **resolución A/RES/57/199**. Entrada en vigor el **22 de junio** de **2006**.

PRINCIPIOS GENERALES (Parte 1)

Objetivo del Protocolo (Art. 1)

El **objetivo** del presente Protocolo es establecer un **sistema de visitas periódicas** a cargo de **órganos internacionales y nacionales independientes** a los **lugares** en que se encuentren personas **privadas de su libertad**, con el fin de **prevenir la tortura** y otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes.

Subcomité para la Prevención de la Tortura (Art. 2)

Se **establecerá** un **Subcomité para la Prevención** de la Tortura y Otros Tratos o Penas Crueles, Inhumanos o Degradantes **del Comité contra la Tortura** (en adelante denominado el Subcomité para la Prevención) que desempeñará las funciones previstas en el presente Protocolo.

El **Subcomité para la Prevención** realizará su **labor** en el marco de la **Carta de las Naciones Unidas** y se **guiará** por los ¹**propósitos** y ²**principios** enunciados en ella, así como por las ³**normas** de las **Naciones Unidas** relativas al **trato** de las personas **privadas de su libertad**.

Principios del Subcomité (Art. 3)

Asimismo, el **Subcomité** para la Prevención se **guiará** por los **principios** de ¹**confidencialidad**, ²**imparcialidad**, ³**no selectividad**, ⁴**universalidad** y ⁵**objetividad**.

El **Subcomité** para la Prevención y los **Estados Partes** **cooperarán** en la aplicación del presente Protocolo.

Mecanismo nacional de prevención (Art. 3)

Cada **Estado Parte** **establecerá, designará o mantendrá**, a nivel **nacional**, uno o varios **órganos de visitas** para la **prevención** de la **tortura** y otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes (en adelante denominado el **mecanismo nacional de prevención**).

Obligación de los Estados de permitir las visitas (Art. 4)

Cada **Estado Parte** **permitirá** las **visitas**, de conformidad con el presente Protocolo, de los **mecanismos** mencionados en los artículos 2 y 3 **a cualquier lugar bajo su jurisdicción y control** donde se encuentren o pudieran encontrarse **personas privadas de su libertad**, bien **por** ¹**orden** de una autoridad pública o a ²**instigación** suya o con su ³**consentimiento expreso o tácito** (en adelante denominado **lugar de detención**).

Estas **visitas** se llevarán a cabo con el fin de **fortalecer**, si fuera necesario, la **protección** de estas personas **contra la tortura** y otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes.

A los efectos del presente Protocolo, por “**privación de libertad**” se entiende **cualquier forma** de ¹**detención** o ²**encarcelamiento** o de ³**custodia** de una **persona** por **orden** de una **autoridad judicial o administrativa** o de **otra** autoridad pública, en una **institución pública o privada** de la cual **no** pueda **salir libremente**.

EL SUBCOMITÉ PARA LA PREVENCIÓN (Parte 2)

Miembros del Subcomité para la Prevención (Art. 5)

El **Subcomité** para la Prevención estará **compuesto** de **10** miembros.

Mandato de los miembros (Art. 9)

Los **miembros** del **Subcomité** para la Prevención serán **elegidos** por un mandato de **4** años. Podrán ser **reelegidos 1 vez** si se presenta de nuevo su candidatura.

Mesa del Subcomité (Art. 10)

El **Subcomité** para la Prevención **elegirá** su **Mesa** por un **mandato** de **2** años. Los **miembros** de la **Mesa** podrán ser **reelegidos**.

MANDATO DEL SUBCOMITÉ PARA LA PREVENCIÓN (Parte 3)

Funciones y objetivos del Subcomité (Art. 11)

El **mandato** del **Subcomité** para la Prevención será el siguiente:

- **Visitar** los **lugares** mencionados en el **art. 4** (donde se encuentren personas privadas de libertad) y hacer **recomendaciones** a los **Estados Partes** en cuanto a la protección de las personas privadas de su libertad **contra la tortura** y otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes;
- Por lo que respecta a los **mecanismos nacionales de prevención**:
 - **Asesorar** y **ayudar** a los **Estados Partes**, cuando sea necesario, a **establecerlos**;
 - Mantener **contacto directo**, de ser necesario **confidencial**, con los **mecanismos nacionales de prevención** y ofrecerles **formación** y **asistencia técnica** con miras a **aumentar su capacidad**;
 - **Ayudar** y **asesorar** a los **mecanismos nacionales de prevención** en la **evaluación** de las **necesidades** y las **medidas** destinadas a **fortalecer** la **protección** de **personas privadas de su libertad** contra la tortura y otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes;
 - Hacer **recomendaciones** y **observaciones** a los **Estados Partes** con miras a **reforzar** la **capacidad** y el **mandato** de los **mecanismos nacionales para la prevención** de la tortura y otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes;
- **Cooperar**, para la **prevención de la tortura** en general, con los ¹**órganos** y ²**mecanismos** pertinentes de las **Naciones Unidas** así como con ³**instituciones** u ⁴**organizaciones** internacionales, regionales y nacionales cuyo objeto sea **fortalecer** la **protección** de todas las **personas contra la tortura** y otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes.

MECANISMOS NACIONALES DE PREVENCIÓN (Parte 4)

Creación de los mecanismos nacionales de prevención (Art. 17)

Cada Estado Parte **mantendrá, designará o creará**, a más tardar **1 año después** de la ¹**entrada en vigor** del presente Protocolo o de su ²**ratificación** o ³**adhesión**, **1 o varios mecanismos nacionales independientes** para la **prevención** de la **tortura** a nivel **nacional**.

Los mecanismos establecidos por entidades descentralizadas* podrán ser designados mecanismos nacionales de prevención a los efectos del presente Protocolo si se ajustan a sus disposiciones.

Situación de los mecanismos nacionales de prevención (Art. 18)

Los Estados Partes garantizarán la **independencia funcional*** de los **mecanismos nacionales de prevención**, así como la **independencia** de su **personal**.

Los Estados Partes tomarán las medidas necesarias a fin de garantizar que los expertos del **mecanismo nacional de prevención** tengan las ¹**aptitudes** y los ²**conocimientos profesionales** requeridos. Se tendrá igualmente **en cuenta** el ³**equilibrio de género** y la adecuada ⁴**representación** de los **grupos étnicos** y **minoritarios** del país.

Los **Estados Partes** se comprometen a **proporcionar** los **recursos** necesarios para el **funcionamiento** de los **mecanismos nacionales de prevención**.

Facultades de los mecanismos nacionales de prevención (Art. 19)

Los **mecanismos nacionales de prevención** tendrán como mínimo las siguientes **facultades**:

- **Examinar** periódicamente el **trato** de las **personas privadas de su libertad** en **lugares de detención**, según la definición del artículo 4, con miras a **fortalecer**, si fuera necesario, su **protección** contra la **tortura** y otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes;
- Hacer **recomendaciones** a las **autoridades** competentes con objeto de **mejorar** el **trato** y las **condiciones** de las **personas privadas de su libertad** y de **prevenir** la **tortura** y otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes, tomando en consideración las normas pertinentes de las Naciones Unidas;
- Hacer **propuestas** y **observaciones** acerca de la legislación vigente o de los proyectos de ley en la materia.

Compromiso de los Estados con los mecanismos nacionales de prevención para el desempeño de su mandato (Art. 20)

A fin de que los mecanismos nacionales de prevención puedan desempeñar su mandato, los **Estados Partes** en el presente Protocolo se **comprometen** a darles:

- **Acceso** a toda la **información** acerca del ¹**número de personas privadas de su libertad** en lugares de detención según la definición del art. 4 y sobre el ²**número de lugares de detención** y su ³**emplazamiento**;
- **Acceso** a toda la **información** relativa al **trato** de esas **personas** y a las **condiciones** de su **detención**;
- **Acceso** a todos los **lugares de detención** y a sus **instalaciones** y **servicios**;
- **Posibilidad** de **entrevistarse** con las **personas privadas de su libertad**, **sin testigos**, ¹**personalmente** o con la asistencia de un ²**intérprete** en caso necesario, así como con cualquier ³**otra persona** que el mecanismo nacional de prevención considere que pueda facilitar información pertinente;
- **Libertad** para **seleccionar** los **lugares** que **deseen visitar** y las **personas** a las que **deseen entrevistar**;
- El **derecho** a **mantener contactos** con el **Subcomité** para la Prevención, **enviarle información** y **reunirse** con él.

Prohibición de sanción al comunicar información al mecanismo nacional de prevención (Art. 21)

Ninguna autoridad o funcionario ordenará, aplicará, permitirá o tolerará **sanción** alguna **contra** una **persona** u **organización** por haber **comunicado** al **mecanismo nacional de prevención** cualquier **información**, ya sea **verdadera** o **falsa**, y **ninguna** de estas personas u organizaciones **sufirá perjuicios** de ningún tipo por este motivo.

La **información** **confidencial** recogida por el **mecanismo nacional de prevención** tendrá carácter **reservado**.

No podrán **publicarse** **datos personales** sin el **consentimiento** expreso de la **persona interesada**.

Examen de las recomendaciones del mecanismo nacional de prevención (Art. 22)

Las **autoridades competentes** del Estado Parte interesado **examinarán** las **recomendaciones** del **mecanismo nacional de prevención** y entablarán un **diálogo** con este mecanismo acerca de las posibles **medidas de aplicación**.

Publicación de los informes anuales (Art. 23)

Los **Estados Partes** en el presente Protocolo se comprometen a **publicar** y **difundir** los **informes anuales** de los **mecanismos nacionales de prevención**.

CARTA DE LOS DERECHOS FUNDAMENTALES DE LA UNIÓN

DIGNIDAD (Cap. 1)

Dignidad humana (Art. 1)

La **dignidad humana** es **inviolable**. Será **respetada** y **protegida**.

Derecho a la vida (Art. 2)

Toda **persona** tiene **derecho** a la **vida**.

Nadie podrá ser **condenado** a la **pena de muerte** ni **ejecutado**.

Derecho a la integridad de la persona (Art. 3)

Toda persona tiene **derecho** a su **integridad física** y **psíquica**.

En el marco de la **medicina** y la **biología** se **respetarán** en particular:

- El **consentimiento libre** e **informado** de la **persona** de que se trate, de acuerdo con las modalidades establecidas en la ley,
- La **prohibición** de las **prácticas eugenésicas***, y **en particular** las que tienen por finalidad la **selección de las personas**,
- La **prohibición** de que el **cuerpo humano** o **partes** del mismo en cuanto tales se **conviertan** en **objeto de lucro**,
- La **prohibición** de la **clonación reproductora** de **seres humanos**.

Prohibición de la tortura y de las penas o los tratos inhumanos o degradantes (Art. 4)

Nadie podrá ser **sometido** a **tortura** ni a **penas** o **tratos inhumanos** o **degradantes**.

Prohibición de la esclavitud y del trabajo forzado (Art. 5)

Nadie podrá ser sometido a **esclavitud** o **servidumbre**.

Nadie podrá ser **constreñido** a realizar un **trabajo forzado** u **obligatorio**.

Se **prohíbe** la **trata** de **seres humanos**

LIBERTADES (Cap. 2)

Derecho a la libertad y a la seguridad (Art. 6)

Toda persona tiene **derecho** a la **libertad** y a la **seguridad**.

Respeto de la vida privada y familiar (Art. 7)

Toda persona tiene **derecho** al **respeto** de su ¹**vida privada** y **familiar**, de su ²**domicilio** y de sus ³**comunicaciones**.

Protección de datos de carácter personal (Art. 8)

Toda persona tiene **derecho** a la **protección** de los **datos de carácter personal** que la conciernan.

Estos **datos** se **tratarán** de **modo leal**, para **finés concretos** y sobre la **base** del ¹**consentimiento** de la **persona afectada** o en virtud de ²**otro fundamento legítimo** previsto por la ley.

Toda persona tiene **derecho** a **acceder** a los **datos recogidos** que la conciernan y a su **rectificación**.

El **respeto** de estas **normas** quedará sujeto al **control** de una **autoridad independiente**.

Derecho a contraer matrimonio y derecho a fundar una familia (Art. 9)

Se garantizan el **derecho** a contraer **matrimonio** y el **derecho** a **fundar una familia** según las **leyes nacionales** que regulen su ejercicio.

Libertad de pensamiento, de conciencia y de religión (Art. 10)

Toda persona tiene **derecho** a la **libertad** de **pensamiento**, de **conciencia** y de **religión**. Este **derecho** implica la **libertad** de ¹**cambiar** de **religión** o de **convicciones**, así como la libertad de ²**manifestar** su **religión** o sus